

V Bruseli 28. júna 2021
(OR. en)

10235/21

VETER 53

VÝSLEDOK ROKOVANIA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Delegácie
Č. predch. dok.:	10070/1/21 REV 1
Predmet:	Závery Rady o dobrých životných podmienkach zvierat počas námornej prepravy na dlhé vzdialenosti do tretích krajín

Delegáciám v prílohe zasielame závery Rady o dobrých životných podmienkach zvierat počas námornej prepravy na dlhé vzdialenosti do tretích krajín, ktoré Rada (poľnohospodárstvo a rybárstvo) schválila na svojom zasadnutí 28. – 29. júna 2021.

**ZÁVERY RADY O DOBRÝCH ŽIVOTNÝCH PODMIENKACH ZVIERAT
POČAS NÁMORNEJ PREPRAVY NA DLHÉ VZDIALENOSTI DO TRETÍCH KRAJÍN**

KEĎŽE:

1. Pre európskych občanov má otázka dobrých životných podmienok zvierat veľký význam, o čom svedčia aj právne predpisy Európskej únie, najmä článok 13 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (EÚ).
2. Dobré životné podmienky zvierat počas prepravy sú prioritou na úrovni EÚ a je potrebné ich zabezpečiť aj počas medzinárodnej prepravy do tretích krajín.
3. V záveroch Rady EÚ o dobrých životných podmienkach zvierat prijatých v roku 2019¹ sa uznala potreba zahŕňať otázku dobrých životných podmienok zvierat do dohôd o voľnom obchode na účel presadzovania dobrých životných podmienok zvierat na celosvetovej úrovni, a tiež sa uznala hospodárska súťaž, ktorej súčasťou sú poľnohospodári EÚ v rámci celosvetového obchodu.
4. V súlade s článkom 24 nariadenia (ES) č. 1/2005 boli zriadené národné kontaktné miesta pre prepravu zvierat. Ich cieľom je podporovať vzájomnú pomoc, vymieňať si najlepšie postupy, podporovať výmenu informácií medzi členskými štátmi a diskutovať o vykonávaní a presadzovaní právnych predpisov týkajúcich sa dobrých životných podmienok zvierat počas prepravy. Vypracovali sa usmerňovacie dokumenty zohľadňujúce skúsenosti a najlepšie postupy členských štátov v oblasti úradných kontrol dobrých životných podmienok zvierat počas vývozu vykonávaného plavidlami na prepravu hospodárskych zvierat.
5. V rámci Platformy EÚ pre dobré životné podmienky zvierat, ktorú v roku 2017 zriadila Európska komisia, sa úspešne podporuje dialóg o dobrých životných podmienkach zvierat medzi príslušnými orgánmi, priemyslom, občianskou spoločnosťou a vedcami. To zase uľahčilo výmenu najlepších postupov a iných skúseností. Dobré životné podmienky zvierat počas prepravy sú jednou z priorit tejto platformy. V roku 2018 bola v rámci tejto platformy zriadená osobitná podskupina s cieľom poskytovať relevantné technické informácie,

¹ <https://www.consilium.europa.eu/media/41863/st14975-en19.pdf>

odporúčania a najlepšie postupy v rozsahu pôsobnosti nariadenia (ES) č. 1/2005.

6. Komisia vo svojej súhrnnej správe o dobrých životných podmienkach zvierat vyvázaných námornou dopravou² zdôraznila hlavné silné a slabé stránky systémov členských štátov zameraných na ochranu dobrých životných podmienok hospodárskych zvierat počas prepravy z Európskej únie do tretích krajín. V správe sa identifikovali ďalšie zlepšenia, ako je potreba zvýšiť primerané zdroje a podporu pre úradné kontroly na miestach odchodu. Takisto sa v nej riešili otázky, ako sú potreba poskytnúť kvalifikovaným a skúseným úradníkom prístup k technickým systémom na palube plavidiel, plánovanie a schvaľovanie ciest, plánovanie pre prípad nepredvídaných udalostí pre prepravné operácie, úloha a povinnosti organizátorov a prepravcov po mori, ako aj potreba spätnej väzby od tretích krajín, prepravcov alebo kapitánov lodí o stave zvierat počas cesty po mori a pri príchode.
7. Vývoj nástrojov na podporu kontrol plavidiel na prepravu hospodárskych zvierat členskými štátmi si vyžaduje viacodvetvovú spoluprácu medzi príslušnými orgánmi a príslušnými agentúrami EÚ, najmä Európskou námornou bezpečnostnou agentúrou³. Cieľom je zlepšiť a harmonizovať kontrolné postupy, zvýšiť transparentnosť výsledkov kontrol a zlepšiť normy pre plavidlá a komunikáciu s tretími krajinami, aby sa získala systematická spätná väzba v prípade zásielok hospodárskych zvierat odosielaných z Únie.
8. Napriek pokroku, ktorý sa dosiahol v súvislosti s presadzovaním nariadenia Rady (ES) č. 1/2005, stále existujú oblasti, v ktorých je potrebné vynaložiť väčšie úsilie na vykonávanie a presadzovanie súčasných ustanovení tohto nariadenia a skvalitniť ho.
9. Rada vo svojich záveroch o stratégii „z farmy na stôl“⁴ vyzvala Komisiu, aby na základe najnovších vedeckých poznatkov preskúmala a aktualizovala nariadenie (ES) č. 1/2005, aby sa právne predpisy mohli stať komplexnejšími a ľahšie vykonateľnými, čím by sa v konečnom dôsledku zabezpečila vyššia úroveň životných podmienok zvierat. Rada tiež vyzvala Komisiu, aby v čo najkratšej časovej lehote vykonala toto preskúmanie s cieľom čo najskôr zrevidovať právne predpisy, najmä pokiaľ ide o dopravu. V roku 2020 začal proces kontroly vhodnosti.

² GR (Sante) 2019-6835

³ <http://www.emsa.europa.eu/>

⁴ 12099/20

10. Nariadením (ES) č. 1/2005 sa už stanovuje právny rámec pre prepravu na dlhé vzdialenosti plavidlami na prepravu hospodárskych zvierat. V nariadení sa však nestanovujú určité kritické požiadavky vzhľadom na najaktuálnejšie vedecké poznatky a skúsenosti získané v oblastiach, ako sú: odborná príprava a spôsobilosť pracovníkov zaobchádzajúcich so živými zvieratami počas prepravy na dlhé vzdialenosti; plánovanie cesty; úloha a povinnosti organizátora a prepravcu; povolenie prepravcu a osvedčenie plavidla; dokumentácia cesty; plánovanie pre prípad nepredvídaných udalostí; technické požiadavky týkajúce sa plavidla a špecifické úradné kontroly.
11. Systémy úradných kontrol členských štátov sú kľúčové na zabezpečenie dodržiavania noriem v oblasti dobrých životných podmienok zvierat a humánneho zaobchádzania so zvieratami a na zaručenie prijatia primeraných opatrení zameraných na zabránenie zbytočnej bolesti a utrpeniu zvierat. Preto je potrebné zabezpečiť, aby mali príslušné orgány primerané zdroje vrátane technologických nástrojov a odborných znalostí na vykonávanie úradných kontrol a posudzovanie osobitných podmienok počas príslušných činností týkajúcich sa plavidiel na prepravu hospodárskych zvierat, a to vo všetkých etapách.

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE:

12. **UZNÁVA**, že nariadením (ES) č. 1/2005 sa stanovili dodatočné požiadavky na dobré životné podmienky zvierat počas prepravy po mori, čo viedlo k zlepšeniu podmienok, v ktorých sa zvieratá majú prepravovať.
13. **UZNÁVA**, že sa dosiahol pokrok v presadzovaní nariadenia Rady (ES) č. 1/2005 o ochrane zvierat počas prepravy a s ňou súvisiacich činností, a **PODPORUJE** v tejto súvislosti ďalšie opatrenia, ktoré by sa mali v krátkodobom horizonte vykonať na úrovni členských štátov.
14. **ZDÔRAZŇUJE**, že je potrebné, aby členské štáty prioritne prijali opatrenia v týchto oblastiach: plánovanie cesty, námorná bezpečnosť a súlad s technickými požiadavkami na plavidlá, kontroly plavidiel a zvierat pred naložením, ako aj oznamovanie nesúladu medzi členskými štátmi.

15. **DOMNIEVA SA**, že napriek pokroku, ktorý sa dosiahol v súvislosti s presadzovaním nariadenia Rady (ES) č. 1/2005, je potrebné ďalej skvalitňovať tieto právne predpisy a zaručiť náležitú úroveň dobrých životných podmienok počas prepravy živých zvierat na veľké vzdialenosti.
16. **PRIPOMÍNA**, že akékoľvek zmeny existujúcich alebo nových právnych predpisov by mali vychádzať z najnovších technických a vedeckých poznatkov, ktoré by zahŕňali stanovenie ukazovateľov založených na potrebách zvierat počas procesu ich vypracovania a validácie, ďalej zo skúseností členských štátov, výsledkov prebiehajúceho procesu kontroly vhodnosti a príslušného posúdenia sociálno-ekonomického vplyvu, dostupnosti technologických nástrojov na podporu úradných kontrol, ako aj rozmanitosti geografických situácií a výrobných systémov v Únii.
17. **VYZÝVA** Komisiu, aby predložila návrh revidovaného nariadenia o dobrých životných podmienkach zvierat počas prepravy, a to podľa možnosti skôr, ako sa uvádza v stratégii „z farmy na stôl“ (4. štvrťrok 2023).
18. **ZDÔRAZŇUJE**, že dobré životné podmienky zvierat počas prepravy sú prioritou na úrovni EÚ a mali by sa zabezpečiť na všetkých úrovniach a v každej fáze cesty počas medzinárodnej prepravy živých zvierat na dlhé vzdialenosti, a to aj do tretích krajín, pričom by sa mala v čo najväčšej miere uprednostňovať a podporovať preprava genetického materiálu a mäsa.
19. **PRÍZVUKUJE POTREBU** zaviesť proces udeľovania povolení organizátorom a požadovať existenciu jediného organizátora plavby plavidlom na prepravu hospodárskych zvierat, ktorý komunikuje so všetkými zapojenými príslušnými orgánmi.
20. **VYZÝVA** Komisiu, aby zdôrazňovala dôležitú úlohu prepravcu po mori, najmä povinnosť oznamovať informácie pred plavbou, a opatrenia prijaté vždy, keď počas nej nastanú udalosti, ktoré by mohli ohroziť zdravotný stav a dobré životné podmienky zvierat.

21. **ZDÔRAZŇUJE** potrebu zlepšiť a štandardizovať proces udeľovania povolení prepravcom po mori a osvedčovania plavidiel, konkrétne pokiaľ ide o: požadovanú dokumentáciu; technické požiadavky na plavidlo; kvalifikácie a skúsenosti, ktoré potrebujú príslušné orgány a ktoré sú potrebné pre proces schvaľovania plavidiel; vymedzenie vlajkových štátov a akceptovaných klasifikačných spoločností; osobitné kritériá pre pozastavenie/odobratie povolenia; trvanie platnosti osvedčenia; vymedzenie úlohy a zodpovedností euroúniijného zástupcu prepravcu z tretej krajiny.
22. **PODČIARKUJE POTREBU** zlepšiť odbornú prípravu a spôsobilosť pracovníkov, ktorí počas námornej prepravy pri nakladaní a vykladaní živých zvierat s nimi zaobchádzajú, a to zavedením kurzov odbornej prípravy uznávaných na úrovni EÚ v oblasti dobrých životných podmienok v námornej preprave, vymedzením minimálnej úrovne odbornej prípravy a minimálneho obdobia praxe pre pracovníkov, pokiaľ ide o zaobchádzanie so zvieratami a ich prepravu, a dostatočnými dôkazmi o ich vykonaní.
23. **ODPORÚČA** prítomnosť veterinárneho lekára počas plavby plavidiel na prepravu hospodárskych zvierat s cieľom overovať uplatňovanie príslušných noriem týkajúcich sa zdravotného stavu a dobrých životných podmienok zvierat.
24. **ZDÔRAZŇUJE** význam vypracovania plánu cesty v spolupráci s kontaktnými miestami Svetovú organizáciu pre zdravie zvierat (OIE) v tretích krajinách a potrebu zaviesť harmonizované postupy jeho validácie; ďalšieho zlepšenia komunikácie a spolupráce medzi členskými štátmi a organizátormi pred validáciou plánov cesty a začatím prepravy; a harmonizácie plánu cesty prispôbeného plavbe po mori až po vykládku v tretej krajine.
25. **NABÁDA** OIE, aby posilnila svoju úlohu pri uľahčovaní komunikácie a spolupráce medzi cieľovou krajinou a krajinou pôvodu v prípade akýchkoľvek problémov, ktoré predstavujú riziko pre zdravotný stav a dobré životné podmienky počas prepravy živých zvierat.

26. **NALIEHAVO VYZÝVA** Komisiu, aby zvažila potrebu zlepšiť právne požiadavky, pokiaľ ide o osobitné technické podmienky týkajúce sa plavidiel, ako sú napríklad požiadavky na vetranie, reguláciu teploty, konštrukciu ohrád, údržbu a odvodňovanie.
27. **ZDÔRAZŇUJE POTREBU** využiť právomoci ustanovené v nariadení (EÚ) č. 625/2017 a nariadení (ES) č. 1/2005 – v závislosti od jeho budúcej revízie – s cieľom zohľadniť príslušné vedecké a technické usmernenia (napr. výsledky auditov Európskej komisie), výsledky diskusií členských štátov o dokumente siete kontaktných miest pre plavidlá na prepravu hospodárskych zvierat, ako aj možnosť zavedenia nových technológií, ktorými by sa zlepšili a podporili úradné kontroly plavidiel na prepravu hospodárskych zvierat.
28. **ZDÔRAZŇUJE**, že je dôležité harmonizovať informácie, ktoré by príslušné orgány mali dostávať v súvislosti s rôznymi časťami cesty, stanoviť minimálne požiadavky na miesta odchodu, pokiaľ ide o starostlivosť o zvieratá a ich potreby, vypracovať vzor správy, ktorú vyplní príslušný orgán na mieste určenia.
29. **VYZÝVA** Komisiu, aby preskúmala, či by sa tieto závery týkajúce sa námornej dopravy mohli uplatňovať na iné druhy dopravy.
-